

# Kit di ricostruzione del motore pneumatico dell'agitatore

3A7924E  
IT

Per la ricostruzione del motore pneumatico dell'agitatore a pistone rotante 25C765.  
Esclusivamente per uso professionale.

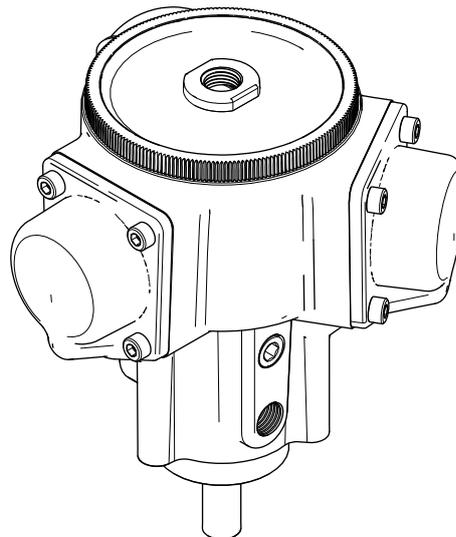


## Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e nel manuale dell'agitatore in uso. Conservare le presenti istruzioni.

*Kit: 25M535, 25P860, 25P720, 25P721,  
19Y509, 25U443, 25U444, 25U445*

*Vedere le pagine 4 e 6 per le parti  
incluse in ogni kit.*



ti40209a

# Manuali pertinenti

Manuale in italiano	Descrizione
3A4792	Agitatori a supporto pneumatico
3A4797	Agitatori a supporto pneumatico in acciaio inossidabile con serbatoio di pressione
3A4800	Agitatore a elica Twistork®

## Procedura di ricostruzione

 **AVVERTENZA**



**PERICOLO DA FLUIDO SOTTO PRESSIONE**

L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare gravi lesioni causate da schizzi di fluido e da parti in movimento, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** prima di smontare l'apparecchiatura.

**PERICOLO DI IMPIGLIAMENTO**

Le parti in movimento, come la lama di un girante, possono tagliare o amputare le dita. Per ridurre il rischio di gravi lesioni, spegnere sempre l'agitatore e scollegare la linea dell'aria prima di sottoporlo a verifica o a riparazione.

**DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE**

Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare adeguate attrezzature di protezione per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni.

## Smontaggio del motore pneumatico

1. Seguire la procedura [Procedura di scarico della pressione, page 2](#).
2. Rimuovere il motore pneumatico dal gruppo dell'agitatore. Seguire le istruzioni per la rimozione contenute nel manuale dell'agitatore.
3. Inserire il motore pneumatico in una morsa e bloccarlo sull'albero di uscita.
4. Svitare la calotta superiore (3) del motore pneumatico per rimuoverlo. (Vedere [Parti, page 4](#).)
5. Rimuovere il gruppo dell'albero con cuscinetto ad aghi (10, 20) usando una chiave a tubo da 20 mm.
6. Rimuovere i distanziatori (8), le rondelle (9) e il cuscinetto ad aghi (17).
7. Rimuovere i tre terminali cilindrici (2) rimuovendo le dodici viti a brugola a testa cilindrica (26) con una chiave esagonale da 4 mm.
8. Rimuovere i cilindri (6), i gruppi dei pistoni (4, 5, 7, 13) e le boccole (14).
9. Verificare che il gruppo dell'albero ruoti liberamente. Se il gruppo dell'albero è danneggiato o non ruota liberamente, controllare se esistono detriti incastrati tra il contrappeso e il corpo del motore pneumatico. Se l'albero non ruota liberamente, rimuovere l'albero a gomiti e ispezionarlo. Per rimuovere l'albero a gomiti è necessaria una pressa. Se l'albero a gomiti (12) è danneggiato, ordinare il kit Albero a gomiti (25U444) e il kit Corpo (25U445), se necessario.

## Procedura di scarico della pressione

1. Chiudere la valvola di chiusura dell'aria del tipo a spurgo per scaricare la pressione nel regolatore dell'aria.
2. Scollegare la linea aria.

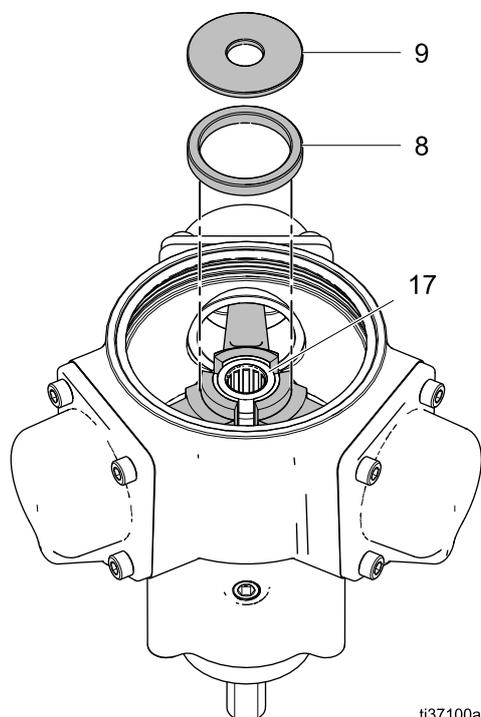
## Riassemblaggio del motore pneumatico (Kit 25M535, 25P720, 25P721)

1. Con l'albero del motore pneumatico nella morsa, inserire la rondella inferiore (9) e il distanziatore (8) nell'alloggiamento del contrappeso.
2. Montare il gruppo del pistone (4, 5, 7, 13, 14). Lubrificare leggermente i pistoni con grasso prima di inserire i gruppi dei pistoni nel cilindro (6). Posizionare l'O-ring (23) intorno al cilindro e installare il gruppo pistone e cilindro nel corpo del motore pneumatico (1) come mostrato. Ruotare il braccio del pistone per inserirlo nel distanziatore inferiore (8). Installare i due gruppi pistone e cilindro rimanenti in modo analogo.
3. Se non è già installato, installare l'O-ring (24) sul terminale del cilindro (2). Installare i terminali del cilindro (2) con le viti (26). Serrare le viti a 7-8 N•m (60-70 in-lbs).

### AVVISO

Per evitare di danneggiare le filettature del corpo del motore pneumatico, non serrare eccessivamente le viti.

4. Assicurarsi che le filettature sopra all'albero a gomito (12) siano pulite. Installare il cuscinetto ad aghi (17) posizionandolo all'interno delle camicie tra ciascun gruppo del braccio del pistone.



ti37100a

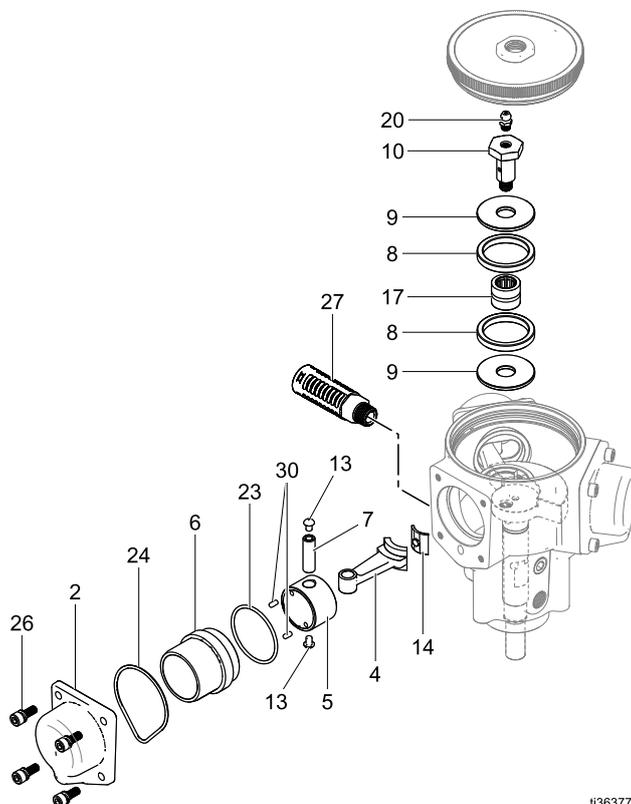
5. Installare il distanziatore superiore (8) e la rondella (9). Installare e inserire il gruppo dell'albero con cuscinetto ad aghi (10) attraverso le rondelle e il cuscinetto ad aghi nell'albero a gomiti (12). Serrare il gruppo dell'albero (10) con una chiave da 20 mm applicando una coppia di 20 N•m (15 pd-lb).
6. Ingrassare il cuscinetto ad aghi nel nipplo di lubrificazione (20) con grasso non silconico come MOBILGREASE XHP 222 SPECIAL o altro prodotto equivalente con una temperatura minima del punto di infiammabilità pari a 204 °C (399,2 °F). Aggiungere grasso finché non fuoriesce dalla rondella inferiore (9).
7. Installare il coperchio superiore (3).
8. Installare i silenziatori (27) secondo necessità.
9. Rimuovere il motore pneumatico dalla morsa. Installare una linea dell'aria temporanea per verificare che il motore pneumatico si avvii e funzioni con basse pressioni dell'aria (<0,3 bar, 5 psi) prima di reinstallare il motore pneumatico sull'agitatore.

## Riassemblaggio del motore pneumatico (Kit 25U444)

1. Installare la tenuta dell'albero (22), la clip a molla (19), quindi installare a pressione il cuscinetto inferiore (16) nel corpo del motore (1).
2. Applicare Loctite 680 verde sul cerchio esterno del cuscinetto superiore (15) prima di inserirlo a pressione nel corpo del motore (1).
3. Spingere l'albero a gomiti (12 e 15; 15 preinstallato) dalla parte superiore del motore, finché il cuscinetto (15) non si inserisce in sede nel corpo del motore (1).
4. Installare la clip a molla (18) sull'albero a gomiti (12).
5. Installare le restanti parti del kit come desiderato. Vedere [Riassemblaggio del motore pneumatico \(Kit 25M535, 25P720, 25P721\)](#), page 3 .

## Parti

## Kit 25M535, 25P860, 25P720, 25P721, 19Y509



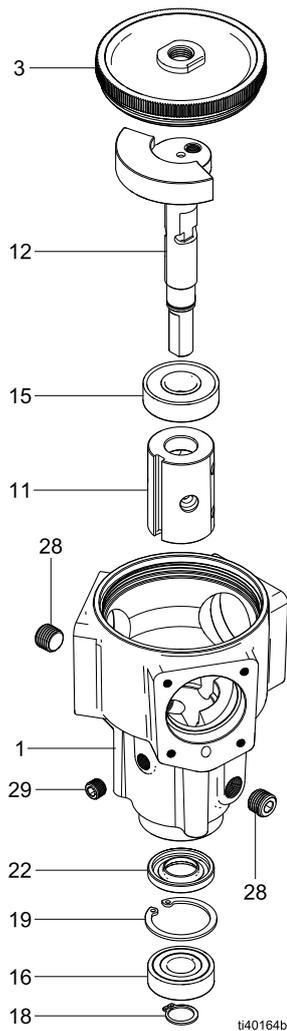
ti36377c

Contenuto del kit		25M535: Kit di ricostruzione del motore pneumatico completo		25P860: Kit calotta terminale		25P720: Kit di ricostruzione del cuscinetto ad aghi		25P721: Kit di ricostruzione del gruppo pistone singolo		19Y509: Kit silenziatore	
Rif.	Descrizione		Qtà		Qtà		Qtà		Qtà		Qtà
2	CALOTTA, cilindro	—	—	✓	1	—	—	—	—	—	—
4	ASTA, pistone	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
5	PISTONE	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
6	CILINDRO	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
7	SPINOTTO, asta del pistone	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
8	DISTANZIATORE	✓	2	—	—	✓	2	—	—	—	—
9	RONDELLA	✓	2	—	—	✓	2	—	—	—	—
10	ALBERO, cuscinetto a rullini	✓	1	—	—	✓	1	—	—	—	—
13	TAPPO, spinotto del pistone	✓	6	—	—	—	—	✓	2	—	—
14	BOCCOLA	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
17	CUSCINETTO, aghi	✓	1	—	—	✓	1	—	—	—	—
20	RACCORDO (preinstallato nell'articolo 10)	✓	1	—	—	✓	1	—	—	—	—
23	O-RING, cilindro	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
24	O-RING, tappo terminale	✓	3	✓	1	—	—	✓	1	—	—
26	VITE, calotta, testa a brugola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	SILENZIATORE	✓	3	—	—	✓	3	✓	3	✓	3

Contenuto del kit		25M535: Kit di ricostruzione del motore pneumatico completo		25P860: Kit calotta terminale		25P720: Kit di ricostruzione del cuscinetto ad aghi		25P721: Kit di ricostruzione del gruppo pistone singolo		19Y509: Kit silenziatore	
Rif.	Descrizione		Qtà		Qtà		Qtà		Qtà		Qtà
30	MAGNETE, preinstallato nel pistone	✓	6	—	—	—	—	✓	2	—	—
31 <sup>▲</sup>	TARGHETTA, sicurezza (non mostrata)	✓	1	✓	1	✓	1	✓	1	—	—

▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta gratuitamente.

**Kit 25U443, 25U444, 25U445**



Contenuto del kit		25U443: Kit Calotta superiore		25U444: Kit Albero a gomiti		25U445: Kit del Corpo	
Rif.	Descrizione		Qtà		Qtà		Qtà
1	ALLOG- GIA- MENTO, corpo					✓	1
3	CALOTTA, superiore	✓	1				
11	BOCCOLA, valvola					✓	1
12	ALBERO A GOMITI			✓	1		
15	CUS- CINETTO, ALBERO SUPERI- ORE			✓	1		
16	CUS- CINETTO, ALBERO INFERI- ORE			✓	1		
18	PINZA, MOLLA			✓	1		
19	PINZA, MOLLA			✓	1		
22	TENUTA, ALBERO			✓	1		
28	TAPPO, aspirazione e scarico					✓	1
29	TAPPO, boccola della valvola					✓	1
31▲	TARGH- ETTA, si- curezza (non mostrata)	✓	1	✓	1	✓	1
32▲	TARGH- ETTA, si- curezza (non mostrata)	✓	1	✓	1	✓	1

▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta gratuitamente.

# California Proposition 65

**RESIDENTI IN CALIFORNIA**

**⚠ AVVERTENZA:** Rischio di cancro e problemi riproduttivi – [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).



# Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate da Graco, Graco riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che Graco stessa riconoscerà come difettosa, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. In ogni caso, eventuali difetti della canna, dell'impugnatura, del grilletto, del gancio, dell'alimentatore interno e dell'alternatore (fatta eccezione per i cuscinetti della turbina) saranno riparati o sostituiti per un periodo di trentasei mesi dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o con progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata al reso prepagato dell'apparecchiatura ritenuta difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com). Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**Per inviare un ordine**, contattare il proprio distributore GRACO o chiamare per individuare il distributore più vicino.

**Tel.:** 612-623-6921 **o numero verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione.

Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A5050

**Graco Headquarters:** Minneapolis (USA)

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. E CONSOCIATE • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2019, Graco, Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco sono registrati come ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione E, maggio 2022